



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἑπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μέταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχτριχ-
 τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Ἡ ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 16. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Κατὰ τὴν 15. Ὀκτωβρίου τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ἠδὲξήθη εἰς τὴν Φλάνδραν εἰς μεγαλύτεραν σφοδρότητα μόνον εἰς μερικὰς θέσεις τοῦ κυρίου μετώπου μάχης. Ἰσχυρότερον πῦρ διηθύνετο ἐναντίον τῶν θέσεων μας ἀνατολικῶς τῆς Ὑπέρν, εἰς τὸ δάσος Χουτούλστ, πλησίον τῆς Πελκαπέλλε, ὡς καὶ ἐκατέρωθεν τῆς Ντράγκενμπροντγκε. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Πελκαπέλλε τὸ πυροβολικὸν μας ἔβαλεν ἀποτελεσματικὸν πῦρ ἐναντίον ἀναγνωρισθειῶν ἐχθρικῶν συγκεντρώσεων. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νυκτὸς διετηρήθη ζωηρὸν πῦρ καταστροφῆς μεταβλητῆς δυνάμεως καὶ κατὰ τὰς πρώτας πρωϊνὰς ὥρας ἠδὲξήθη ἰδίως εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ δάσους Χουτούλστ καὶ ἀπὸ Πασεντέλε μέχρι Γκελοῦδελτ. Πολλάκις ἀπεκρούσθησαν προχωροῦσαι ἐχθρικαὶ ἀσθενέστεροι περίπολοι.

Εἰς τὴν Ἀρτουὰ καὶ ἐκατέρωθεν τοῦ Σεν Καντέν ἠδὲξήθη παροδικῶς ἡ ἐνέργεια τοῦ πυροβολικοῦ.

Ὁμοίως εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰσον ἠδὲξήθη μετὰ μεσημβρίαν εἰς σημαντικὴν δυνάμιν τὸ ἐχθρικὸν πῦρ ἐναντίον τῶν βορείως τῆς Κουρσὺ-λὲ-Σατώ καὶ μεταξύ Βωξαγιόν καὶ ἀγροικίας Ρουαγέρ θέσεων μας καὶ ἐχαλαρώθη μόνον ὅταν ἐπῆλθε τὸ σκότος. Μία κατὰ τὴν πρωΐαν τῆς 15. Ὀκτωβρίου ἐπιχειρηθεῖσα ἀπόπειρα ἐχθρικῆς ἐπιθέσεως ἐναντίον τῶν νέων εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ μύλου τῆς Βωκλέρ θέσεων μας κατεπνίγη ὑπὸ τοῦ πυρός μας φραγμοῦ καὶ καταστροφῆς καὶ μία περὶ τὴν 4. ἀπογευματινῆν ὥραν ἐκτελεσθεῖσα ἰσχυρότερα ἐπιθεσις ἀπεκρούσθη μετὰ βαρειῶν ἀπωλειῶν τοῦ ἐχθροῦ ἐν μέρει δι' ἀντεπιθέσεως.

Ἀνατολικῶς τῆς Ραίμς περιῆλθον εἰς χεῖράς μας ἀπὸ μίαν ἐπιχείρησιν περιπόλων δυτικῶς τοῦ Σουῖπ 22 αἰχμάλωτοι καὶ 4 πολυβόλα.

Ἐκατέρωθεν τοῦ Μᾶς ἐνεδυναμώθη μετὰ μεσημβρίαν τὸ πῦρ, ἐπικρατοῦντος διαυγεστέρου καιροῦ, καὶ περὶ τὴν ἐσπέραν ἠδὲξήθη ἀκόμη περισσώτερον. Καὶ κατὰ τὴν νύκτα δὲ διετηρήθη ζωηρὸν εἰς τνας θέσεις. Νοτίως τῆς Ὀκούρ αἱ περίπολοί μας συνέλαβον εἰς τὰ ἐχθρικά χαρακώματα 3 ἀξιωματικοὺς καὶ 38 ὀπλίτας Γάλλους.

Κατόπιν ἠδὲξήμενης ἐνεργείας πυρός εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ὀντιομόν καὶ πολλῶν σφοδρῶν νυκτερινῶν αἰφνιδιασμῶν πυρός ἐματαιώθη ὑπὸ τοῦ πυρός μας ἀμύνης μία ἐχθρική ἐπιχείρησις.

Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον αἱ ἐπιχειρήσεις μας ἐπὶ τῆς νήσου Ἐζελ διεξήχθησαν συστηματικῶς καὶ τὸ κύριον μέρος τῆς νήσου κατέχεται ὑφ' ἡμῶν.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΨΙΝ ΤΗΣ ΝΗΣΟΥ ΕΖΕΛ

Βερολίνον, 17. Ὀκτωβρίου. (W.T.B.) Περὶ τῆς κατάληψεως τῆς νήσου Ἐζελ ἀνακοινοῦνται ἀκόμη τὰ ἑξῆς: Τὰ ῥωσικὰ πολεμικὰ πλοῖα, μεταξύ τῶν ὁποίων θωρηκτὰ, τεθωρακισμένα καταδρομικά, κανονιοφόροι, τορπιλλοβόλα καὶ ὑποβρύχια φεύγουσιν ἐσπευσμένως πρὸς ἀνατολὰς καὶ ὑποχωροῦσι, καταδιωκόμενα ὑπὸ τμημάτων τοῦ γερμανικοῦ στόλου, ὅπισθεν τῶν δικτύων τορπιλλῶν. Τοιουτοτρόπως ὁ ἐπὶ τῆς χερσονήσου Σβόρμπε εὐρισκόμενος ἀκόμη ῥωσικὸς στρατὸς δὲν δύναται πλέον νὰ φύγη.

Ἡ κατάληψις τῆς νήσου Ἐζελ ὄχι μόνον ἐξησφάλισεν εἰς τὸ γερμανικὸν ναυτικὸν τὴν κατοχὴν τοῦ κόλπου τῆς Ρίγας, τοῦ ὁποίου κύριοι μέχρι τοῦδε ἦσαν τὰ βαρῆα ῥωσσοαγγλικά πυροβόλα τῆς Τσέρελ (νοτιά παραλία τῆς Ἐζελ), ἀλλὰ καὶ μετέβαλε καθ' ὅλοκληρίαν ὑπὲρ τῆς Γερμανίας τὴν στρατηγικὴν κατάστασιν εἰς τὴν Ἀνατολικὴν θάλασσαν. Τὰ δύο ἀρχογωνία βάρη τῶν σημερινῶν μας θέσεων εἰς τὴν Ἀνατολικὴν θάλασσαν εἶναι πρὸς δυσμὰς μὲν ὁ κόλπος τοῦ Κιέλου, πρὸς ἀνατολὰς δὲ ὁ κόλπος τῆς Ρίγας μὲ τὴν προστατεύουσαν αὐτὸν νήσον Ἐζελ. Καθὼς ὁμοῦς τὸ Κιέλον κυριαρχεῖ τῆς νοτίας εἰσόδου εἰς τὴν Βόρειον θάλασσαν (διὰ τῆς διώρυγος Κάιζερ-Βίελεμ), οὕτω εἰς τὴν ἄλλην πλευρὰν ἡ νήσος Ἐζελ ἀποτελεῖ τὸ νότιον θυροφύλλον τῆς εἰσόδου εἰς τὸν Φινικὸν κόλπον καὶ διὰ τῆς διπλῆς ταύτης σημασίας πρὸς δυσμὰς καὶ πρὸς βορρᾶν ἀποτελεῖ τὸ κύριον σημεῖον τῶν κυριαρχουσῶν θέσεων εἰς τὴν Ἀνατολικὴν θάλασσαν.

Ἡ κατάληψις τῆς θέσεως ταύτης ἐξασφαλίζει ἀκόμη τὰ ἀνατολικῶς τοῦ Ντόνα στρατεύματά μας, καλύπτει τὴν Κουρλανδίαν καὶ ἀπειλεῖ τοὺς Ῥώσους διὰ τῆς ἐλευθερώσεως τῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Ἐσλανδίαν. Αἱ ἀγγλικά ἐλπίδες περὶ ἐγκαταστάσεως εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης ἔχασαν διὰ τῆς κατάληψεως τῆς Ἐζελ τὸ τελευταῖον στήριγμά των.

Βερολίνον, 16. Ὀκτωβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) Πληροφορούμεθα παρ' ἐγκύρου πηγῆς τὰ ἑξῆς: 1. Τὸ ἐπίσημον ῥωσικὸν ἀνακοινωθὲν τῆς 14. Ὀκτωβρίου ἀναγγέλλει τὴν ἀπώλειαν ἐνὸς γερμανικοῦ μικροῦ καταδρομικοῦ καὶ τεσσάρων τορπιλλοβόλων. Ὡς προκύπτει ἀπὸ τὰ γερμανικὰ ἀνακοινωθέντα, μέχρι τῆς 16. Ὀκτωβρίου δὲν ἀπφλέσθη οὐδὲν ἐκ τῶν εἰς τὴν ἐπιχείρησιν ἐναντίον τῆς νήσου Ἐζελ συμμετασχόντων πολεμικῶν πλοίων ἐκτὸς δύο διὰ τὴν ἄλιαν τορπιλλῶν προωρισμένων ἀλιευτικῶν ἀτμοπλοίων. Προσέτι ἐν μικρὸν μεταγωγικὸν ἀτμόπλοιον προσέκρουσεν ἐπὶ τορπιλλῆς. Ἐκ τῆς προσκρούσεως ταύτης δὲν ἐπροξενήθησαν ἀπώλειαι τοῦ πληρώματος.



Χάρτης των υπό των Γερμανών καταληφθεισών νήσων Έζελ και Νταγκέ.

2. Έξ ίσου αναληθής είναι ή υπό του επισήμου ρωσικού ανακοινωθέντος τής 16. Οκτωβρίου αναγγελθείσα απώλεια δύο γερμανικών τορπιλοβόλων εις τὸ Κασσαργέκ.

Η ΠΡΟΕΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΠΟΛΕΜΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

Βερολίνο, 17. Οκτωβρίου. Επισήμον. (W.T.B.) Μετά την κατασίγησιν των βαρέων επακτίων πυροβολείων ἐπὶ τῆς νοτίας ἄκρας τῆς νήσου Έζελ τὰ πολεμικά μας πλοία εἰσῆλθον εις τὸν κόλπον τῆς Ρίγας. Τὴν 17. Οκτωβρίου ἐσυνέχισαν τὴν προέλασιν των πρὸς ἀνατολὰς καὶ κυριαρχοῦσι τῆς θαλάσσης μέχρι τοῦ πορθμοῦ Μόον.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχ. ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΦΟΒΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΡΕΒΑΛ

(Ζ.) Αἱ ἐφημερίδες τοῦ Μιλάνου πληροφοροῦνται ἐκ Πετροπόλεως, ὅτι ἡ κατάληψις των νήσων Έζελ καὶ Νταγκέ θεωρεῖται εις τὴν ρωσικὴν πρωτεύουσιν ὡς ἄμεσος ἀπειλὴ διὰ τὴν Ρεβάλ. Προέλασις ἐναντίον τῆς ρωσικῆς πρωτεύουστος δὲν θεωρεῖται ὡς ἄμεσος ἐπικίνδυνος λόγῳ τῆς ἐπελεύσεως τοῦ χειμῶνος.

Οἱ στρατιωτικοὶ κύκλοι των Παρισίων θεωροῦσι τὴν κατάστασιν ὡς πολὺ σοβαράν. Οἱ Γερμανοὶ θὰ καταλάβωσι πιθανῶς καὶ τὰς νήσους Βόρμς καὶ Μόον.

ΑἴΓΛΙΚΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

(Ν.) Ὁ ἐν Στοκχόλμη ἀναποκριτὴς τῆς «Πέσι Νάπλο» πληροφορεῖται, ὅτι ὁ ἀγγλικὸς στόλος διῆλθε διὰ τοῦ στενοῦ Έρε ὅπως ἔλθῃ εις τὸ πολεμικὸν θέατρον τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης, χωρὶς νὰ σεβασθῇ τὴν οὐδετερότητα τῆς Σουηδίας καὶ τῆς Δανίας. Οἱ ἄγγλοι πράκτορες ἔδωσαν τὴν ἐξήγησιν, ὅτι ἡ Ἀγγλία ἐπραξε τοῦτο διότι δὲν δύναται νὰ ἀνεχθῇ, ὅπως ἡ Γερμανία γίνῃ κυρία ὀλοκλήρου τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης.

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ**

Επίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 18. Οκτωβρίου 1917.

**Δυτικὸν Θέατρον.
ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ**

Εἰς τὸ μέσον τοῦ φλανδρικοῦ μετώπου ὁ ἀγὼν πυρὸς ἦτα καὶ χθὲς ἰσχυρὸς· ἰδίως κατὰ τὰς ἑσπερινὰς καὶ τὰς σημερινὰς πρωινὰς ὥρας τὸ πῦρ εἶχεν ἀξήθη εις τὸ δάσος Χουτουύστ καὶ νοτίως τῆς Πασεντέλε.

Πλησίον τῆς Νεράμπανκ ἀπεκρούσθησαν πολλὰ ἐπιτεθέντα ἰσχυρὰ τμήματα ἀναγνωρίσεως.

Μεταξὺ τῆς διώρυγος τῆς Λὰ Μπασσέ καὶ τοῦ Σκάρπ ὡς καὶ νοτίως τοῦ Σὲν Καντὲν ῥυθιζομένη ἐνέργεια πυρὸς καὶ μάχαι προφυλακῶν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΤΣ

Βορειοανατολικῶς τῆς Σουασσὸν ἢ ἀπὸ τινῶν ἡμερῶν ζωηρὰ μαχητικὴ ἐνέργεια ἀνεπτύχθη εις μάχην πυροβολικοῦ, ἢ ὅποια ἀπὸ χθὲς τὴν πρωίαν ἐξακολουθεῖ μὲ μικρὰς μόνον διακοπὰς ἀπὸ τῆς χαράδρας τοῦ Αἰλὲτ μέχρι τῆς Μπραί.

Τοῦ ἀγῶνος πυρὸς μετέσχον καὶ αἱ πυροβολαρχαὶ των γειτονικῶν τομέων.

Ἀπὸ τοῦ Αἰσὸν μέχρι τῆς ἀνατολικῆς ὄχθης τοῦ Μᾶς ἤυξησεν ὁμοίως σημαντικῶς τὸ πῦρ εις πολλὰ τμήματα τοῦ μετώπου.

Εἰς τὸ βορειοανατολικὸν μέτωπον τοῦ Βερντὲν βαδικὰ τμήματα ἐξετέλεσαν χθὲς τὴν πρωίαν τολμηρὸν αἰφνιδισμὸν κατὰ των γαλλικῶν χαρακωμάτων πλησίον τοῦ ὑψώματος 344 ἀνατολικῶς τῆς Σαμονιέ, κατέστρεψαν πέντε μεγάλα στέγαστρα καὶ ἠχμαλώτισαν τὸ μέρος τῆς φρουρᾶς, τὸ ὅποιον δὲν ἐφρονεῖτο κατὰ τὸν ἀγῶνα ἐκ τοῦ πλησίον.

Τὴν ἑσπέραν ὁ ἐχθρὸς ἐξετέλεσε δύο ἀντεπιθέσεις ἐναντίον των καταληφθέντων τμημάτων χαρακωμάτων, αἱ ὅποια καὶ αἱ δύο ἀπεκρούσθησαν.

Χθὲς κατερρίφθησαν ἐν ὄλῳ 13 ἀεροπλάνα.

Πρὸς ἀπάντησιν μιᾶς ἐναερίου ἐπιθέσεως κατὰ τῆς Φρανκφούρτης τοῦ Μάιν ἐβομβαρδίσθη χθὲς πάλιν ἡ Νανσό.

Ἀνατολικὸν θέατρον

Ἡ καταμέτρησις τῆς ἐπὶ τῆς νήσου Έζελ κυριευθείσης λείας ἔδωσε μέχρι τοῦδε τὰ κάτωθι ἀποτελέσματα:

10 000 αἰχμαλώτους· ἐκ δύο ρωσικῶν μεραρχιῶν. Εἰς Μόον διέφυγον μόνον ὀλίγοι ἑκατοντάδες ἀνδρῶν.

50 πυροβόλα, μεταξὺ των ἴσῳ μέρικα ἄθικτα βαρέα ἐπάκτια πυροβόλα καὶ τινες πεδιναὶ πυροβολαρχαί.

Πολλὰ ὄπλα καὶ ἄλλο πολεμικὸν ὕλικον.

Τμήματα των πολεμικῶν μας πλοίων ἐπροχώρησαν διὰ μέσου των δικτύων τορπιλλῶν τοῦ κόλπου τῆς Ρίγας μέχρι τῆς νοτίας ἐξόδου τοῦ πορθμοῦ τοῦ Μεγάλου Μόον, ὅπου 20 ρωσ.

σικὰ πολεμικὰ πλοία ὑπεχώρησαν κατόπιν μάχης μικρᾶς διαρκείας.

Τὰ ρωσικὰ πυροβολεῖα πλησίον τῆς Βόι, ἐπὶ τῆς Μόον καὶ πλησίον τῆς Βέρντερ εις τὴν Ἑστανδικὴν παραλίαν ἠναγκάσθησαν νὰ σιγήσωσι.

Ἄλλαι ἐκ των ναυτικῶν πολεμικῶν μονάδων μας εὐρίσκονται εις τὸ ἀνατολικὸν μέρος τοῦ Κασσάρ Βικ καὶ ἀποφράσσοσι τὸν διαπλοῦν πρὸς δυσμὰς.

Μεταξὺ Ντόνα καὶ Δουνάβεως οὐδεμία μεγαλύτερα πολεμικὴ ἐπιχείρησις ἐκτὸς ματαίων τινῶν ἐπιθέσεων ρώσων ἀνιχνευτῶν.

Μακεδονικὸν μέτωπον

Ἡ κατάστασις εἶναι ἀμετάβλητος.

(W.T.B.)

ΛΟΥΥΤΕΝΝΤΟΡΦ

ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Βιέννη, 17. Οκτωβρίου.

Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μας μέτωπον καὶ τὴν Ἀλβανίαν ἐνεδυναμώθη κατὰ θέσεις ἢ μαχητικὴ ἐνέργεια.

Εἰς τὸν τομέα τοῦ Γκαμπριέλε ἀπεκρούσθησαν πάλιν ἰταλικά ἐπιθέσεις.

(W.T.B.)

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

20 000 τόννοι

Βερολίνο, 16. Οκτωβρίου. Επισήμον. (W.T.B.) Νεαὶ ἐπιτυχίαι των ὑποβρυχιῶν: Τὸ ὑποβρυχίον «U 39», ὑπὸ κυβερνήτην τὸν κατὰ τὴν διάρκειαν των τριῶν ἐτῶν τοῦ πολέμου ἐξόχως διακριθέντα ἀνθυποπλοίαρχον Φόρστμαν ἐκτὸς των ἄλλων κατορθωμάτων του κατεβύθησε πρὸ τοῦ στενοῦ τοῦ Γιβλαρτὰρ πέντε πολύτιμα ἀτμόπλοια μετὰ χωρητικότητος περισσοτέρων των 20 000 τόννων, τοῦτέστι τὰ ὀπλισμένα ἀγγλικά ἀτμόπλοια «Νόρμαντον» (3 862 τόννων), Μερσάριο (3 847 τόννων), «Ἀλμόρα» (4 385 τόννων), «Νουσσέρια» (4 702 τόννων) καὶ τὸ ἰαπωνικὸν ἀτμόπλοιο «Χίκοςαν Μάρου» (3 555 τόννων). Τὰ ἐν διαστήματι τριῶν ἡμερῶν βυθισθέντα ταῦτα πλοία εἶχον φορτίον ἐν συνόλῳ 31 500 τόννων ἀνθράκων, ἐκ των ὁποίων περισσότεροι των 26 000 τόννων προωρίζοντο διὰ τὰς χειμερινὰς ἀνάγκας τῆς Ἰταλίας.

Η ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΦΛΑΝΔΡΑΝ

(Ζ.) Οἱ «Τάιμς» τοῦ Λονδίνου γράφουν περὶ τῆς μάχης τῆς Φλάνδρας, ὅτι αἱ ἐλπίδες πολλῶν ἀγγλικῶν κύκλων, ὅτι θὰ κατορθωθῇ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος ὁ ἐκτοπισμὸς τῆς γερμανικῆς βάσεως ὑποβρυχιῶν εις τὴν βελγικὴν παραλίαν, εἶναι πρόωροι· Ἡ ὀλοχερὴς κατασύντριψις τοῦ ἐχθροῦ θὰ ἀπῆται μίαν νέαν στρατιάν ἑκατομμυρίων, ἢ ὅποια ὅμως δὲν δύναται πλέον νὰ μεταφερθῇ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος διὰ μέσου τοῦ ὕψους.

Ἐκ Παρισίων ἀναγγέλλονται τὰ ἑξῆς: Ὁ γάλλος ὑπουργὸς των πυρομαχικῶν ἀνεκοίνωσεν εις τὴν βουλὴν, ὅτι ἡ Ἀντάντ μόλις κατὰ τὴν ἐρχομένην ἀνοιξὴν θὰ εἶναι εις θέσιν, νὰ φέρῃ στρατιωτικὸν ἀποτέλεσμα, καὶ ὅτι τότε μόνον θὰ εἶναι καιρὸς διὰ τὴν Γαλλίαν, νὰ ἀνακοινώσῃ συγκεκριμένους ὄρους εἰρήνης.

ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

ΤΟΥ ΕΝΑΕΡΙΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΝ

Βερολίνο, 17. Οκτωβρίου. (W.T.B.) Κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον κατερρίφθησαν ὑπὸ των Γερμανῶν εἰς ὅλα τὰ μέ-

τωπα ἐν συνόλῳ 374 ἀεροπλάνα καὶ 22 ἀερόστατα. Οἱ Γερμανοὶ ἀπώλεσαν 82 ἀεροπλάνα καὶ 5 ἀερόστατα, ἐκ των ὁποίων 38 ἔπασαν πέραν των ἐχθρικῶν γραμμῶν, τὰ δὲ ὑπόλοιπα 44 ἐπὶ γερμανικοῦ ἐδάφους. Ἀπὸ τὰ 374 καταρριφθέντα ἐχθρικά ἀεροπλάνα ἀναλογοῦσιν εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον 362, ἀπὸ δὲ τὰ 82 γερμανικὰ τὰ 76. Ἐκ των καταρριφθέντων ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων 324 κατερρίφθησαν εἰς ἐναερίους ἀγῶνας, 40 διὰ των πυροβόλων τῆς ἑρῆας, 6 διὰ πυρὸς πεζικοῦ καὶ 4 ἠναγκάσθησαν νὰ προσγειωθῶσιν ὀπισθεν των γραμμῶν μας. Ἀπὸ τὰ ἀεροπλάνα αὐτὰ 167 εὐρίσκονται εἰς χεῖράς μας, τὰ δὲ ὑπόλοιπα 207 ἐφάνησαν πίπτοντα πέραν των ἐχθρικῶν γραμμῶν. Ὁ ἀριθμὸς των κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα καταρριφθέντων ἐχθρικῶν ἀεροπλάνων εἶναι ὁ μέγιστος μέχρι τοῦδε ἐντὸς ἐνὸς μηνὸς ἐπιτευχθεὶς ἀριθμὸς.

ΤΟΡΠΙΛΛΙΣΕΙΣ ΠΛΟΙΩΝ

(Ν.) Παρίσι, 16. Οκτωβρίου. (Πρακτορεῖον Χαβάς.) Τὸ ἀτμόπλοιο «Μεντί», τὸ ὅποιον ἔπλεεν ὡς συνοδεία, ἐτορπιλλίσθη εις τὴν δυτικὴν Μεσόγειον θαλάσσαν. Ἡ ἐκρηξίς τῆς τορπίλλης προεκάλεσεν ἐκρηξὴν των πυρομαχικῶν, τὰ ὅποια εὐρίσκοντο ἐντὸς τοῦ πλοίου. Τὸ ἀτμόπλοιο ἐβυθίσθη ἐντὸς ὀλίγων λεπτῶν. Ἐπέθανον αὐτοῦ 559 ἐπιβάται, μεταξὺ των ὁποίων τμήματα Ἀλγερινῶν, στρατιωτῶν, ἰθαγενῶν ἐργατῶν, αἰχμαλώτων καὶ 67 ἄνδρες πλήρωμα. Ἀγνοεῖται ἡ τύχη 250 ἀνδρῶν.

(Ν.) Λονδίνον, 15. Οκτωβρίου. Τὸ ναυαρχεῖον ἀνακοίνωσε τὰ ἑξῆς: Τὸ τορπιλλοκατακλιτικὸν πλοῖον «Μπεγκόντα», τὸ ὅποιον καθυστερεῖ πολὺ, θεωρεῖται ὡς ἀπολεσθὲν μετ' ὀλοκλήρου τοῦ πληρώματός του. Τὸ ὀπλισμένον βοθητικὸν καταδρομικὸν «Καμπανία» ἐτορπιλλίσθη καὶ ἐβυθίσθη. Ἐπνίγησαν 5 ἀξιωματικοὶ καὶ 51 ἄνδρες.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΗΣ ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΕΙΣ ΠΟΛΩΝΙΑΝ

(Ν.) Βαρσοβία, 15. Οκτωβρίου. Ἡ Αὐτοῦ Ἐξοχότης ὁ γενικὸς διοικητὴς τῆς Πολωνίας, στρατηγὸς τοῦ πεζικοῦ φὸν Μπέξλερ, ἔλαβε σήμερον τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα:

Ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τοῦ ὑψηλοῦ συμμάχου μου, τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας, Ἀποστολικοῦ Βασιλέως τῆς Οὐγγαρίας βλέπω ἑμαυτὸν ὑποχρεωμένον, ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦ ἀρθροῦ 1 τοῦ διαγγέλματος τῆς 12. Σεπτεμβρίου 1917 νὰ ἐγκαταστήσω ὡς μέλη τοῦ συμβουλίου τῆς ἀντιβασίλειας τοῦ βασιλείου τῆς Πολωνίας τὸν ἀρχιεπίσκοπον καὶ μητροπολίτην Βαρσοβίας, Ἀλέξανρον φὸν Κακόφσκι, μέχρι τοῦδε πρόεδρον τῆς πόλεως Βαρσοβίας, τὸν κόμητα Λουμπομίεσκι καὶ τὸν μεγαλοκτηματιάν Ἰωσήφ φὸν Ὀστρόφσκι καὶ ἐντέλλομαι ὑμῖν διὰ τῆς παρούσης, ὅπως ἀπὸ κοινοῦ μετὰ τοῦ Α. κ. Β. στρατιωτικοῦ διοικητοῦ, κόμητος Στσεπτύκι, ἐκτελέσητε τὴν ἀπόφασιν ταύτην.

Γουλιέλμος Α. Β.

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑἴΓΛΙΑΣ

(Ζ.) Κατ' εἰδήσεις ἐκ Πετροπόλεως ἡ κατάληψις ὑπὸ των Γερμανῶν των νήσων Έζελ καὶ Νταγκέ παρήγαγεν ὀδυνηρὰν ἐντύπωσιν εις Πετρούπολιν. Ἡ ἀγανάκτησις τοῦ λαοῦ ἐναντίον τῆς κυβερνήσεως αὐξάνει. Παρὰ τὴν προτροπὴν τῆς κυβερνήσεως πρὸς τὸν λαόν, νὰ ἀφήσῃ τὰς ἐσωτερικὰς ἐριδας

6/19 Οκτωβρίου

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Θωμᾶ Ἀποστόλου

πρὸ τῆς καταπολεμήσεως τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐχθροῦ, ἐπικρατεῖ πεισματώδης ἀγὼν διὰ λόγων καὶ ἔργων ἐναντίον τῶν ἀστικῶν κομμάτων καὶ τῶν Μπολοσεβίαι. Πρὸ τῆς ἀγγλικῆς πρεσβείας καὶ τῶν χειμερινῶν ἀνακτόρων ἐγένοντο κατὰ τὰς τελευταίας δύο ἡμέρας θορυβώδεις διαδηλώσεις κατὰ τῆς κυβερνήσεως καὶ τῆς Ἀγγλίας. Εἰς ῥήτωρ ἐξεφώνησε πρὸ τῆς ἀγγλικῆς πρεσβείας ἐχθρικώτατον πρὸς τὴν Ἀγγλίαν λόγον, διὰ τοῦ ὁποίου ἐνέπαιξε τὴν δῆθεν ἀγγλικὴν κυριαρχίαν τῆς θαλάσσης. Ἡ κυβερνήσις διέταξε τὸν στρατὸν νὰ ἐπέμβῃ. Οἱ διαδηλωταὶ διελύθησαν ὑπὸ τοῦ στρατοῦ κατόπιν αἱματηρᾶς συγκρούσεως μετ' αὐτοῦ.

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΒΟΥΛΗ

(Ζ.) Ρώμη, 16. Ὀκτωβρίου. (Πρακτορεῖον Στέφανι.) Ἡ βουλή ἐπανάλαβε τὰς ἐργασίας κης. Ὁ πρόεδρος τῆς βουλῆς Μαρκόρα ἐκήρυξε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν διὰ λόγου, εἰς τὸν ὁποῖον εἶπεν, ὅτι αἱ στρατιωτικαὶ θυσίαι τῆς Ἰταλίας πρέπει νὰ καταλήξωσιν ὄχι εἰς γερμανικὴν ἀναποφάσιτον εἰρήνην, ἀλλὰ εἰς νικηφόρον εἰρήνην, ἣ ὅποια νὰ πραγματοποιήσῃ τὴν πλήρη ἔνωσιν τῆς Ἰταλίας. Ὁ πρωθυπουργὸς Μποζέλλι προσέβη εἰς δηλώσεις περὶ τῆς πολεμικῆς πολιτικῆς τῆς κυβερνήσεως. Ἐτόνισεν, ὅτι αἱ ἐσφαλμένοι πληροφορίαι περὶ προσεγγίσεως τῆς εἰρήνης συνετέλεσαν μόνον νὰ ἀπομακρύνωσιν αὐτήν. Ἡ Ἰταλία δὲν θὰ ἐπιτρέψῃ νὰ τὴν ἐξαπατήσωσιν. Κατόπιν ἡ κυβερνήσις εἰσήγαγε τὸ νομοσχέδιον περὶ ἐγκρίσεως τεσσάρων προσωρινῶν δωδεκατημορίων. Οἱ σοσιαλισταὶ ἐζήτησαν συζήτησιν ἐπὶ τῶν κυβερνητικῶν δηλώσεων. Ὁ Μποζέλλι ἀπήντησεν, ὅτι ἡ συζήτησις θὰ γίνῃ κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προσωρινῶν δωδεκατημορίων. Ἀπέκρουσε τὴν πρότασιν τῶν σοσιαλιστῶν καὶ ἔθεσε ψῆφον ἐμπιστοσύνης. Ἡ σοσιαλιστικὴ πρότασις ἀπερρίφθη διὰ ψήφων 228 ἐναντίον 51 καὶ 15 ἀπέσχον τῆς ψηφοφορίας.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΙΝ ΤΟΥ ΚΑΪΖΕΡ ΕΙΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ

(Ν.) Κωνσταντινούπολις, 16. Ὀκτωβρίου. (Τηλεγρ. πρακτορεῖον Μίλλι.) Μετὰ τὸ πρόγευμα εἰς τὸ ἀνάκτορον Γιλδίξ ὁ Καίζερ ἐπεχείρησεν ἐκδρομὴν εἰς τὸν Βόσπορον μέχρι τῆς Θεραπιᾶς, ὅπου ἐπεσκέφθη τοὺς τάφους τοῦ ἀρχιστρατήγου φὸν ντέρ Γκόλτς καὶ τοῦ βαρῶνου φὸν Βανγκενχάιμ. Τὴν νύκτα εἶχε φωταγωγηθῆ ὀλόκληρος ἡ πόλις πρὸς τιμὴν τοῦ Καίζερ. Ἰδιαιτέρως ὠραία ἦτο ἡ φωταγωγήσις τῆς γεφύρας Καρακίοι, τῶν μιναρέδων τῶν τζαμιῶν, τῶν αὐτοκρατορικῶν ἀνακτόρων τοῦ Βοσπόρου, τῶν δημοσίων οἰκοδομημάτων καὶ τῶν σχολείων καὶ τοῦ τηλεγραφικοῦ πρακτορείου Μίλλι.

Ὁ Σουλτάνος ἔδωσε πρὸς τιμὴν τοῦ Καίζερ γεῦμα εἰς Ντολμᾶ-Μπαζέ, εἰς τὸ ὁποῖον μετέσχον 40 πρόσωπα, μεταξὺ τῶν ὁποίων ὁ διάδοχος πρίγκηψ Ἀβδοῦλ Μετζήτ ἐφφένδης καὶ οἱ αὐτοκρατορικοὶ πρίγκηπες, ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν φὸν Κύλμαν, ὁ Μέγας Βεζίρης Ταλαὰτ πασᾶς, οἱ ὑπουργοὶ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ τῆς δικαιοσύνης, ὁ γερμανὸς πρεσβευτὴς κόμης φὸν Μπέρνστορφ, ὁ κόμης φὸν Μόλτκε, ἡ ἐξοχότης φὸν Βα. Βεντίνι, οἱ στρατηγοὶ φὸν Στάιν, φὸν Πλέσσην, βαρῶνος φὸν Λύνκερ, ναύαρχος φὸν Μύλλερ, ὑποναύαρχος φὸν Κόχ, οἱ πρόεδροι τῆς γερουσίας καὶ τῆς βουλῆς, οἱ στρατηγοὶ Ζεκὴ πασᾶς καὶ Ἐσσὰτ πασᾶς. Κατὰ τὸ ἑορτάσιμον γεῦμα ἐπεκράτησε μεγάλη ἐγκαρδιότης. Ὁ Σουλτάνος προσεκόλλησεν ἰδιοχείρως εἰς τὸ στήθος τοῦ Καίζερ τὸν μέγαν ἀδαμάντινον ἀστέρα τοῦ τάγματος Ἰχτιχάρ, τὸ ὕψιστον τουρκικὸν πολεμικὸν παράσημον. Ὁ Καίζερ ἀπένευεν εἰς τὸν Σουλτάνον τὸν ἀδαμάντινον ἀστέρα καὶ

τὴν ἄλυσιν τοῦ Βασιλικῆς Τάγματος τοῦ Οἴκου τῶν Χοεντζόλτερν καὶ ἐδώρησεν εἰς αὐτὸν ἓν μεγαλοπρεπὲς δοχεῖον ἀπὸ τὸ Βασιλικὸν Ἐργοστάσιον τοῦ Βερολίνου.

Μετὰ τὸ γεῦμα συνωμίλησαν ἰδιαιτέρως οἱ δύο ἡγεμόνες παρουσίᾳ καὶ τοῦ Ταλαὰτ Πασᾶ, τοῦ Ἐμβέρ Πασᾶ, τοῦ Χακῆ Πασᾶ καὶ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν. Κατόπιν ἡ συνομιλία ἔγινε γενική.

(Μ.) Κωνσταντινούπολις, 17. Ὀκτωβρίου. Ὁ αὐτοκράτωρ μετέβη χθὲς μετὰ τὴν ἐπίσκεψίν του εἰς Σταμποῦλ ἐπὶ τοῦ Λόφου τῆς Ἐλευθερίας, ὅπου ἐπεσκέφθη τοὺς τάφους τοῦ Μαχμουτ Σεφκέτ καὶ τῶν ἄλλων ἡρώων τῆς ἐλευθερίας. Μετὰ μεσημβρίαν ὁ Σουλτάνος ἐπεσκέφθη τὸν Καίζερ εἰς τὸ ἀνάκτορον Γιλδίξ. Ὁ Σουλτάνος ἔφερε στολὴν στρατάρχου καὶ ἐκράτει τὴν πρωσσικὴν στραταρχικὴν ῥάβδον. Μετὰ συνδιάλεξιν μικρᾶς διάρκειας ὁ Σουλτάνος ἀπένευεν εἰς τὸν Καίζερ παρουσίᾳ τοῦ Μεγάλου Βεζύρου Ἐμβέρ πασᾶ καὶ τῆς ἀκολουθίας τῶν δύο ἡγεμόνων τὸ ἀξίωμα τοῦ Μουσίρη (στρατάρχου) καὶ ἐπέδωκεν εἰς αὐτὸν τὴν μουσικὴν σπάθην. Ὁ Καίζερ ἠὲχαρίστησε τὸν Σουλτάνον διὰ τὴν ὑψηλὴν αὐτὴν τιμὴν.

Τὴν ἐσπέραν ἐγένετο εἰς τὸ ἀνάκτορον Γιλδίξ γεῦμα ἐν στενῷ κύκλῳ. Ὁ Καίζερ ἀπένευεν εἰς τὸν Σεῖχ-οῦλ-Ἰσλάμην, τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν καὶ τὸν πρῶτον Γραμματέα τοῦ Σουλτάνου τὸν Μεγαλόσταυρον τοῦ Τάγματος τοῦ Ἐρυθροῦ Ἀετοῦ καὶ εἰς τὸν Τζαβῆτ βέην τὸ Παράσημον τοῦ Στέμματος. Ὁ Σουλτάνος ἀπένευεν διάφορα παράσημα εἰς τὰ μέλη τῆς αὐτοκρατορικῆς ἀκολουθίας.

Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

(Ζ.) Ρόττερταμ, 18. Ὀκτωβρίου. Ὁ «Νέος Ἀγγελιαφόρος τῆς Ρόττερταμ» ὀνομάζει τὴν κατάληψιν τῆς νήσου Ἐζελ γεγονός μεγάλης σημασίας, ὄχι μόνον λόγῳ τῆς ἀξαναομένης ἀπειλῆς τοῦ ῥωσικοῦ βορείου μετώπου, ἀλλὰ καὶ διότι φέρει τὴν συνέλευσιν τῆς εἰρήνης πρὸ νέου προβλήματος, τοῦτέστι τοῦ κανονισμοῦ τῶν κυριαρχικῶν δικαιωμάτων εἰς τὴν Ἀνατολικὴν θάλασσαν. Ἡ Γερμανία δὲν θὰ ἐκκενώσῃ τὴν νήσον, προτοῦ λυθῶσι ἄλλα προβλήματα, τοῦτέστι τὰ προβλήματα τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης. Ἡ κατάληψις τῆς νήσου Ἐζελ ἐλαττώνει πολὺ τὴν ἀξίαν τῆς φινικῆς παραλίας διὰ τὴν Ρωσίαν καὶ πιθανῶς δὲν θὰ εἶναι ἀδιάφορος εἰς τοὺς Φίννας καὶ εἰς τοὺς Σουηδοὺς.

Η ΛΕΙΑ ΕΝΟΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ

(Ζ.) (Βερολίνον, 18. Ὀκτωβρίου. Ὁ ἀνθυπλοίαρχος Φόρστμαν, τοῦ ὁποίου τὸ ἀνακοινωθὲν τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου ἀνήγγειλε χθὲς νέα κατορθώματα, εὐρίσκειται ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου εἰς τὴν ὑποβρύχιον ὑπηρεσίαν. Ἀπὸ τῆς 10. Αὐγούστου 1915 ὄρᾳ εἰς τὴν Μεσόγειον θάλασσαν, ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲ εἶναι κυβερνήτης τοῦ «U 39». Μέχρι σήμερον κατεβύθισεν ἐν ὄλῳ 148 πλοία, μεταξὺ τῶν ὁποίων 4 μεταγωγικὰ στρατοῦ, μὲ ὀλικὴν χωρητικότητα 411 000 τόνων.

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ ΠΑΡΑΣΚ. 19 ΟΚΤ.

ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΣΠΕΡΙΣ

Νεωστὶ διαρρυθμισθὲν τμήμα οἴνων.

ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Ὡραν 5ην μ. μ.

Α ΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΤΕΪΟΥ